

# ACCIÓN URGENTE

## BOLAT ATABAEV, EN LIBERTAD

**El preso de conciencia Bolat Atabaev quedó en libertad el 3 de julio. Se han retirado los cargos en su contra, entre ellos el de “incitación a la discordia social” y su situación actual en el proceso es la de testigo. Amnistía Internacional considera que los cargos presentados contra él eran infundados y que se le ha perseguido por ejercer pacíficamente su derecho a la libertad de expresión.**

El conocido director teatral **Bolat Atabaev** quedó en libertad en aplicación del artículo 65 del Código Penal de la República de Kazajistán (“exención de responsabilidad penal por arrepentimiento activo”), tras acordar redactar una declaración en la que admitía: “Fui a Zhanaozen, y pronuncié un discurso. Admito que estos fueron mis actos”. El Comité de Seguridad Nacional (*Komitet Nacionalnoi Bezopasnosti*, KNB) y la Fiscalía de la localidad occidental de Aktau aceptaron esta declaración como prueba suficiente de su “arrepentimiento” y el 3 de julio, a las 10 de la noche, Bolat Atabaev salió en libertad de Centro Número 1 de Detención Preventiva de Aktau. Esa misma noche viajó en avión a la localidad de Alma Ata, al sur del país y a más de 3.000 km de distancia. Al día siguiente, declaró en conferencia de prensa a periodistas y simpatizantes que en un principio se había negado a colaborar en la investigación y a prestar declaración, pero que por consejo de uno de sus amigos, un colega director cinematográfico, que ya había intervenido en su favor ante el KNB y que había negociado su liberación, finalmente acordó redactar la declaración y admitir haber pronunciado un discurso ante unos trabajadores en huelga en Zhanaozen en 2011.

**Bolat Atabaev** lleva desde mediados de 2011 hablando públicamente en defensa de los trabajadores en huelga en el suroeste del país. Visitó a los trabajadores en huelga en la ciudad petrolera de Zhanaozen y ha intentado llamar la atención de las autoridades sobre las demandas de los trabajadores, incluidos llamamientos a las autoridades y los empleadores para que reconocieran el derecho a crear sindicatos independientes y garantizar que los salarios y las condiciones laborales cumplen las normas internacionales del trabajo. Protestó públicamente contra el uso de medios letales por parte de las fuerzas de seguridad contra trabajadores en huelga, manifestantes y ciudadanos desarmados durante los violentos enfrentamientos registrados en Zhanaozen en diciembre de 2011.

Los cargos contra Bolat Atabaev fueron presentados por el KNB el 6 de enero de 2012 en aplicación del artículo 164 (“incitación a la discordia social”) del Código Penal kazajo. Fue detenido el 15 de junio por agentes del KNB cuando salía de su casa en Alma Ata. Tras la detención fue trasladado en un convoy por carretera a un centro de reclusión preventiva situado en Aktau.

**No se requiere ninguna otra acción de la red de AU. Nuestro agradecimiento a quienes enviaron llamamientos.**

**Amnistía Internacional seguirá atenta a este caso y tomará nuevas medidas si es necesario.**

Esta es la primera actualización de AU 177/12. Más información en: <http://www.amnesty.org/en/library/info/EUR57/003/2012/en>



# ACCIÓN URGENTE

## BOLAT ATABAEV, EN LIBERTAD

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Miles de trabajadores de la industria petrolera en la región de Mangistau, suroeste de Kazajistán, protagonizaron sucesivas huelgas y protestas públicas en mayo de 2011 tras los desacuerdos sobre las condiciones salariales y laborales. Las empresas emprendieron acciones legales y, como consecuencia, las huelgas fueron declaradas ilegales y se despidió a cientos de trabajadores que participaban en ellas.

Las autoridades hicieron uso excesivo de la fuerza para disolver las protestas y detuvieron a decenas de trabajadores en huelga así como a sindicalistas y activistas de partidos políticos de oposición. A la mayoría se les impuso detención administrativa por un breve periodo o el pago de una multa. Las fuerzas de seguridad amenazaron, detuvieron y golpearon a familiares y simpatizantes de los trabajadores en huelga y hostigaron a observadores de derechos humanos. Periodistas independientes que informaban sobre la huelga fueron agredidos por hombres vestidos de civil en octubre de 2011. A los motivos de queja de los trabajadores se sumó el hecho de que las autoridades no investigaran estas violaciones de derechos humanos, lo que agravó las tensiones.

El 16 de diciembre, violentos enfrentamientos entre manifestantes y policías –los peores de la historia reciente del país– empañaron las celebraciones en Zhanaozen con motivo del 20 aniversario de la independencia de Kazajistán. Hubo al menos 15 muertos y más de 100 heridos de gravedad. Según testigos presenciales, algunos agentes realizaron disparos de advertencia al aire, pero otros dispararon directamente a la multitud congregada en la plaza, de la que formaban parte mujeres y niños. Imágenes de vídeo grabadas por aficionados muestran a las fuerzas de seguridad apuntando con sus armas y disparando contra manifestantes que huían a la carrera, y también golpeando a los heridos que habían caído al suelo. El presidente declaró el estado de excepción en Zhanaozen durante 20 días, envió refuerzos militares y estableció una comisión especial para que investigara los actos de violencia. Se cortaron todas las comunicaciones de la ciudad. Tras visitar la ciudad el 22 de diciembre, el presidente atribuyó la responsabilidad de la violencia a “jóvenes gamberros” que se habían aprovechado del desencanto y la indignación de los trabajadores en huelga para destruir y saquear bienes privados y públicos, y afirmó que las fuerzas de seguridad habían actuado estrictamente de acuerdo con la ley. Pero, después de publicarse imágenes de vídeo sobre los hechos, la Fiscalía General abrió una investigación criminal sobre las acciones de las fuerzas de seguridad. Tras visitar Zhanaozen el 22 de diciembre, el presidente destituyó a los principales cargos directivos regionales y nacionales de la compañía estatal de petróleo y gas, así como al gobernador de la región, por no dar soluciones adecuadas a las reivindicaciones de los trabajadores del petróleo en huelga.

La Fiscalía General anunció que se había detenido a 16 personas por organizar los actos de violencia y a más de 130 por participar en disturbios multitudinarios violentos. En los días siguientes a los violentos sucesos, ex detenidos y familiares de detenidos informaron de que decenas de personas –incluidas mujeres jóvenes– habían sido detenidas y permanecían bajo custodia policial, sometidas a incomunicación en celdas atestadas. Afirmaron que a los detenidos los desnudaban, les daban golpes y patadas y los empapaban con agua helada. Hubo periodistas que afirmaron haber oído gritos procedentes de las salas de interrogatorio en las comisarías de policía. Se prohibió el acceso a observadores independientes, por lo que éstos tuvieron dificultades para confirmarlo. Al menos un hombre murió presuntamente a causa de las torturas sufridas bajo custodia policial.

El juicio principal, contra 37 personas, todas acusadas de organizar la violencia o participar en ella, comenzó a finales de marzo de 2012. La mayoría se retractó de su confesión ante un tribunal, alegando que la había hecho bajo coacción. Algunos ofrecieron descripciones gráficas y detalladas de la tortura y otros malos tratos bajo custodia, y algunos identificaron a los agentes de policía y de seguridad responsables. Los agentes de policía y de seguridad, a quienes los procesados y sus abogados acusaron de haber disparado a manifestantes y haberlos maltratado bajo custodia, declararon ante el tribunal como víctimas o testigos, algunos de forma anónima. Todos alegaron legítima defensa y, cuando se les preguntó quién había dado la orden de abrir fuego, algunos contestaron que no habían recibido tal orden pero tampoco la contraria. La Fiscalía General examinó las denuncias de tortura a instancias del juez presidente, pero las desestimó. A siete de los acusados se les impuso hasta siete años de cárcel.

Nombre: Bolat Atabaev

Sexo hombre/mujer: Hombre

Más información sobre AU: 177/12 Índice: EUR 57/004/2012 Fecha de emisión: 5 de julio de 2012

